

Memorandum of Understanding
on the Implementation of
Double-Degree Master's Program
between
Graduate School of Natural Science and Technology,
Kanazawa University, Japan
and
Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and
Fishery Science and Technology,
Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand

Based on the "Agreement on the Double-Degree Master's Program between Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University, Japan and Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and Fishery Science and Technology, Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand," Division of Natural System, Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University, Japan, and Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and Fishery Science and Technology Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand have decided to mutually exchange graduate students and establish a double-degree master's program with the aim to nurture outstanding talent with the capacity to succeed on the international level and thus to contribute to the social development of Japan and the Kingdom of Thailand, while encouraging friendly relations between both countries and enhancing the international reputation of both graduate schools. The participating parties have reached an agreement on the following items.

1. The completion of the Double-Degree Master's Program awards two separate degrees, one from each of
 - a) Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and Fishery Science and Technology, Prince of Songkla University,
 - b) Division of Natural System, the Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University.

2. In principle, the number of students participating in this program shall be the same from both graduate schools each year, but this rule can be subject to change through negotiations by the chairs of the Double-Degree Master's program. Participating students shall stay at the host university at least 10 months in total.

3. It is necessary that both graduate schools select participating students who have the capacity to obtain the double-degree. For this purpose, the screening of applicants shall be based on the overall evaluation of an achievement test, including an oral examination, and the previous academic record. The selection of students of Kanazawa University will be carried out among the students planning to enroll into Division of Natural System, Graduate School of Natural Science and Technology who wish to participate in the Double-Degree Master's Program. The selection of students of Prince of Songkla University will be carried out among the students planning to enroll into Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and Fishery Science and Technology, Prince of Songkla University, who wish to participate in the Double-Degree Master's Program.

4. Students participating in this program shall graduate from each university around the same time, or graduate from the host university within a year after graduating from the home university.

5. The schedules of the study abroad and the research plans of participating students at the host graduate school will be decided based on an agreement between both graduate schools after their enrollment.

6. Participating students are not allowed to change their enrollment to only that of the host graduate school. For this purpose, the home graduate school will issue a certificate stating the expectation of completion for students who have completed the requirements and send it to the host graduate school. The decision on completion of the course at the host graduate school will be made after receiving the certificate from the home graduate school, and the result will be notified to the home graduate school.

7. Participating students must comply with the rules of the host university regarding curriculum and such, the stipulations of the home university concerning study abroad, and the regulations agreed on by both universities with respect to the Double Degree Master's Program. They are also required to complete the respective curricula and receive research guidance at both graduate schools.

8. Kanazawa University will charge students from Prince of Songkla University no fees for entrance examination, enrollment and tuition. Prince of Songkla University will charge students from Kanazawa University no fees for entrance examination, enrollment and tuition.

However, if participating students stay at the host university longer than 3 years, they are obliged to pay the host university tuition fees corresponding to the excess period.

9. Both graduate schools shall provide the other graduate school with the information about the study abroad under the present program, information about scholarships and expected expenses related to the study abroad (lodging, health insurance, alien registration, etc.), for the convenience of the participating students.

10. Both graduate schools shall provide guidance and instructions on the study and life abroad, and an orientation and counseling for the participating students.

11. Both graduate schools shall provide reasonable assistance to the participating students in arranging inexpensive and safe accommodation such as student dormitories.

12. Participating students are expected to purchase health insurance, accident insurance, casualty insurance etc. at their own expense.

13. The host graduate school can cancel the acceptance of participating students if any of the following situations apply: a) When due to financial reasons or health problems the continuation of study proves difficult. b) When a student's academic performance is unacceptable. c) When a student violates the local laws or school regulations.

14. The host graduate school shall evaluate the work of participating students and prepare a certificate of academic record (research results report) which is to be handed in by the student at his/her home graduate school.

15. Distance learning is possible for subjects approved by each graduate school. The credits obtained from the other university are transferable only for elective subjects by mutual agreement.

16. Detailed regulations concerning the implementation and the educational program will be determined after negotiations between both graduate schools.

17. The term of validity of the present memorandum shall be 3 years from the date when the memorandum is signed by the persons in charge. If one of the graduate schools wishes to terminate the cooperation, it must notify the other graduate school in writing at least 6 months

in advance. After the expiration of the term of the agreement, if there is no request in writing to suspend or alter the program from either of the graduate schools, then the memorandum will remain valid.

18. This memorandum shall be produced in English and become effective from the date of signature by both parties.

19. The succeeding division of Division of Natural System, Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University, upon which both parties agree, will take on this agreement by its expiration date even without a written signature of the Head of the succeeding division.

Dean of Graduate School, Prince of
Songkla University

(Signature) 
Prof. Dr. Damrongsak Faroongsarng

(Date) May 5, 2020

Dean of Graduate School of Natural
Science and Technology, Kanazawa
University

(Signature) 
Professor MORIMOTO Akiharu

(Date) Mar. 31, 2020

Head of the Division of Natural System,
the Graduate School of Natural Science
and Technology, Kanazawa University

(Signature) 
Professor SETO Takafumi

(Date) Mar. 31, 2020.

Memorandum of Understanding
on the Implementation of
Double-Degree Master's Program
between
Graduate School of Natural Science and Technology,
Kanazawa University, Japan
and
Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and
Fishery Science and Technology,
Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand

Based on the "Agreement on the Double-Degree Master's Program between Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University, Japan and Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and Fishery Science and Technology, Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand," Division of Natural System, Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University, Japan, and Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and Fishery Science and Technology Prince of Songkla University, Kingdom of Thailand have decided to mutually exchange graduate students and establish a double-degree master's program with the aim to nurture outstanding talent with the capacity to succeed on the international level and thus to contribute to the social development of Japan and the Kingdom of Thailand, while encouraging friendly relations between both countries and enhancing the international reputation of both graduate schools. The participating parties have reached an agreement on the following items.

1. The completion of the Double-Degree Master's Program awards two separate degrees, one from each of
 - a) Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and Fishery Science and Technology, Prince of Songkla University,
 - b) Division of Natural System, the Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University.

2. In principle, the number of students participating in this program shall be the same from both graduate schools each year, but this rule can be subject to change through negotiations by the chairs of the Double-Degree Master's program. Participating students shall stay at the host university at least 10 months in total.

3. It is necessary that both graduate schools select participating students who have the capacity to obtain the double-degree. For this purpose, the screening of applicants shall be based on the overall evaluation of an achievement test, including an oral examination, and the previous academic record. The selection of students of Kanazawa University will be carried out among the students planning to enroll into Division of Natural System, Graduate School of Natural Science and Technology who wish to participate in the Double-Degree Master's Program. The selection of students of Prince of Songkla University will be carried out among the students planning to enroll into Master of Science Programs in Aquatic Science, Aquaculture and Fishery Resources, and Fishery Science and Technology, Prince of Songkla University, who wish to participate in the Double-Degree Master's Program.
4. Students participating in this program shall graduate from each university around the same time, or graduate from the host university within a year after graduating from the home university.
5. The schedules of the study abroad and the research plans of participating students at the host graduate school will be decided based on an agreement between both graduate schools after their enrollment.
6. Participating students are not allowed to change their enrollment to only that of the host graduate school. For this purpose, the home graduate school will issue a certificate stating the expectation of completion for students who have completed the requirements and send it to the host graduate school. The decision on completion of the course at the host graduate school will be made after receiving the certificate from the home graduate school, and the result will be notified to the home graduate school.
7. Participating students must comply with the rules of the host university regarding curriculum and such, the stipulations of the home university concerning study abroad, and the regulations agreed on by both universities with respect to the Double Degree Master's Program. They are also required to complete the respective curricula and receive research guidance at both graduate schools.
8. Kanazawa University will charge students from Prince of Songkla University no fees for entrance examination, enrollment and tuition. Prince of Songkla University will charge students from Kanazawa University no fees for entrance examination, enrollment and tuition.

However, if participating students stay at the host university longer than 3 years, they are obliged to pay the host university tuition fees corresponding to the excess period.

9. Both graduate schools shall provide the other graduate school with the information about the study abroad under the present program, information about scholarships and expected expenses related to the study abroad (lodging, health insurance, alien registration, etc.), for the convenience of the participating students.
10. Both graduate schools shall provide guidance and instructions on the study and life abroad, and an orientation and counseling for the participating students.
11. Both graduate schools shall provide reasonable assistance to the participating students in arranging inexpensive and safe accommodation such as student dormitories.
12. Participating students are expected to purchase health insurance, accident insurance, casualty insurance etc. at their own expense.
13. The host graduate school can cancel the acceptance of participating students if any of the following situations apply: a) When due to financial reasons or health problems the continuation of study proves difficult. b) When a student's academic performance is unacceptable. c) When a student violates the local laws or school regulations.
14. The host graduate school shall evaluate the work of participating students and prepare a certificate of academic record (research results report) which is to be handed in by the student at his/her home graduate school.
15. Distance learning is possible for subjects approved by each graduate school. The credits obtained from the other university are transferable only for elective subjects by mutual agreement.
16. Detailed regulations concerning the implementation and the educational program will be determined after negotiations between both graduate schools.
17. The term of validity of the present memorandum shall be 3 years from the date when the memorandum is signed by the persons in charge. If one of the graduate schools wishes to terminate the cooperation, it must notify the other graduate school in writing at least 6 months

in advance. After the expiration of the term of the agreement, if there is no request in writing to suspend or alter the program from either of the graduate schools, then the memorandum will remain valid.

18. This memorandum shall be produced in English and become effective from the date of signature by both parties.

19. The succeeding division of Division of Natural System, Graduate School of Natural Science and Technology, Kanazawa University, upon which both parties agree, will take on this agreement by its expiration date even without a written signature of the Head of the succeeding division.

Dean of Graduate School, Prince of
Songkla University

(Signature)

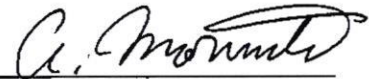


Prof. Dr. Damrongsak Faroongsarng

(Date) May 5, 2020

Dean of Graduate School of Natural
Science and Technology, Kanazawa
University

(Signature)

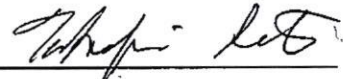


Professor MORIMOTO Akiharu

(Date) Mar. 31, 2020

Head of the Division of Natural System,
the Graduate School of Natural Science
and Technology, Kanazawa University

(Signature)



Professor SETO Takafumi

(Date) Mar. 31, 2020